

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1950.

SÉANCE DU 5 JUILLET 1950.

Proposition de loi instituant un contrôle unique et généralisé dans le domaine des allocations familiales.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Nos deux régimes d'allocations familiales aux travailleurs salariés et aux non-salariés disposent ensemble d'un budget annuel ordinaire de quatre milliards et demi procuré par la cotisation de plus d'un million d'assujettis; trois milliards sept cents millions d'allocations et de prestations diverses sont normalement distribuées à plus de huit cent cinquante mille attributaires, pour un million six cents mille enfants. La perception de ces cotisations, dans le régime des non-salariés, et l'octroi de ces avantages dans les deux régimes, sont assurés, au premier stade, par cent quarante-six organismes dont les frais d'administration s'élèvent à deux cent vingt millions.

Ceci suffira pour faire admettre la nécessité d'un contrôle vigilant et efficace, s'assurant de la justesse de la cotisation des assujettis, de la réalité des droits des attributaires, et de la bonne gestion des organismes chargés de l'application des deux lois d'allocations familiales.

Dans l'état actuel des choses, l'intérêt des caisses de compensation dans le contrôle de leurs affiliés et de leurs attributaires s'est beaucoup affaibli depuis que l'Office national de Sécurité sociale assume la responsabilité de la perception globale des cotisations de sécurité sociale et qu'elles sont assurées, quel que soit le montant réel de cette perception, de disposer des ressources procurées par le calcul arbitraire de cotisations capitatives devenues fiction. Nous ajouterons qu'une certaine générosité de ces organismes dans l'octroi cependant rigoureusement conditionné de prestations importantes, comme les allocations d'orphelins, a pu s'expliquer par le fait

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1950.

VERGADERING VAN 5 JULI 1950.

Wetsvoorstel tot invoering van een enkele en algemene contrôle inzake kindertoeslagen.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Onze twee stelsels van kindertoeslagen voor loontrekkenden en niet-loontrekkenden beschikken te zamen over een jaarlijkse gewone begroting van vier en een half milliard, opgebracht door de bijdragen van meer dan één miljoen stortingsplichtigen; drie milliard zevenhonderd miljoen aan toelagen en allerhande uitkeringen worden normaal betaald aan meer dan achthonderd vijftig duizend begunstigden voor één miljoen zeshonderdduizend kinderen. De inning van die bijdragen in het stelsel voor niet-loontrekkenden en de toekenning van die voordelen in beide stelsels geschieden, in het eerste stadium, door honderd zes en veertig lichamen, waarvan de bestuurskosten tweehonderd twintig miljoen bedragen.

Dit volstaat om de noodzakelijkheid in te zien van een waakzame en doeltreffende contrôle over de juiste vaststelling van de bijdrage der stortingsplichtigen, de werkelijkheid van de rechten der begunstigden en het goede beleid van de lichamen die met de toepassing van beide wetten inzake kindertoeslagen belast zijn.

Zoals de zaken nu staan, hebben de compensatiekassen bij de contrôle op hun aangeslotenen en hun begunstigden veel minder belang, sedert de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid verantwoordelijk is voor de globale inning van de bijdragen der maatschappelijke zekerheid en zij ervan verzekerd zijn, ongeacht het werkelijk geïnde bedrag, te beschikken over de inkomsten uit de willekeurige berekening van de fictief geworden hoofdelijke bijdragen. Wij voegen hieraan toe dat een bepaalde vrijgevigheid van die lichamen bij de nochtans strikt aan voorwaarden gebonden toekenning van belangrijke uitkeringen, zoals de wezentoelagen, hierdoor

que le montant des fonds alloués aux caisses pour les avantages d'ordre familial, dépend pour les trois quarts du montant des allocations octroyées.

La nécessité impérieuse d'assurer l'équilibre financier du régime des allocations familiales aux non-salariés par une perception exacte des cotisations ne suffit point, d'autre part, à convaincre les caisses mutuelles de consacrer une partie importante de leur budget administratif, relativement maigre, à l'organisation d'un contrôle systématique. L'on pourrait invoquer ici l'esprit de concurrence qui, régnant fâcheusement entre nombre de ces organismes, les porte à ménager leurs membres et à attirer ainsi ceux du voisin, si une raison plus essentielle ne retenait l'attention : le fait que son activité s'étend dans le plupart des cas à tout le pays, obligerait chaque mutuelle à créer une organisation dispendieuse qui se répéterait, inutilement, autant de fois qu'il existe de mutuelles.

D'autre part, il est incontestable qu'il existe entre les deux régimes d'allocations familiales une solidarité de fait, d'ailleurs consacrée quelquefois abusivement par une existence administrative commune. Cette solidarité joue à plein, légitimement, dans le domaine du contrôle puisqu'il est rare, et pour cause, qu'un travailleur salarié qui change de qualité devienne autre chose qu'un travailleur indépendant, et vice versa.

C'est pourquoi nous estimons qu'il est nécessaire de confier la responsabilité de la recherche des assujettis et du contrôle des affiliés et des attributaires des deux lois à un organisme unique et indépendant, dont l'activité s'exercerait, sur une base régionale, avec le maximum d'économie, sous le contrôle de représentants du pouvoir exécutif et des principaux intéressés : les cotisants et les bénéficiaires.

Trop souvent toutefois, les décisions des collèges compétents en matière d'allocations familiales sont acquises, au dépens des travailleurs, par une majorité constituée de représentants des employeurs et des classes moyennes, pour que nous n'évitons formellement cet écueil. Lorsqu'une question ne se posera que pour le seul régime des salariés, les représentants des employeurs et des travailleurs seront seuls à en délibérer; il en sera de même pour les non-salariés. Nous estimons qu'ainsi se trouvent conciliées la nécessité primordiale d'une organisation administrative efficace et les exigences de l'équité.

Notre proposition ne tend pas seulement à faire l'économie de cent quarante-six services de contrôle superposés sur tout le pays par l'institution d'un organisme unique appelé à vérifier dans un délai utile, sur place ou par documents, la situation de tous les assujettis et de tous les attributaires des deux régimes; nous estimons qu'il n'est pas moins nécessaire de confier à ce même organisme le contrôle des

kon verklaard worden dat de geldsommen, die aan de kassen worden verleend voor voordelen van familiale aard, voor drievierde van het bedrag der uitgekeerde toelagen afhangen.

De dwingende noodzakelijkheid om het financieel evenwicht van het stelsel der kindertoelagen voor niet-loontrekkenden door een juiste inning van de bijdragen te bewerkstelligen, volstaat overigens niet om de onderlinge kassen er van te overtuigen dat een aanzienlijk gedeelte van hun betrekkelijk geringe administratieve begroting aan de inrichting van een stelselmatige controle dient besteed. Men zou hier kunnen wijzen op de geest van mededinging, welke spijtig veelal onder die lichamen bestaat en er hen toe brengt hun leden te ontzien om aldus die van hun concurrenten aan te lokken, indien een meer gewichtige reden de aandacht niet in beslag nam : doordat haar werkkring zich meestendeels tot gans het land uitstrekt, zou iedere onderlinge kas verplicht zijn een kostelijke inrichting in het leven te roepen, iets wat nutteloos zoveel maal zou voorkomen als er kassen bestaan.

Voorts bestaat er onbetwistbaar tussen beide stelsels van kindertoelagen een feitelijke saamhorigheid, welke trouwens soms ten onrechte door een gemeenschappelijk administratief samengaan wordt gehuldigd. Die saamhorigheid heeft terecht volle uitwerking op het gebied van controle, vermits het een uitzondering is — en niet zonder reden — dat de loontrekkende arbeider, die van hoedanigheid verandert, niet een zelfstandig arbeider wordt, en omgekeerd.

Daarom oordelen wij dat het nodig is de verantwoordelijkheid voor het opsporen van stortingsplichtigen en de controle op de aangeslotenen en begunstigden van de twee wetten aan een enig en onafhankelijk lichaam op te dragen, dat op gewestelijke basis zou werken met een maximum aan zuinigheid en onder het toezicht van vertegenwoordigers van de uitvoerende macht en van de voornaamste belanghebbenden : bijdragebetalers en begunstigden.

Al te vaak evenwel worden de beslissingen van de inzake kindertoelagen bevoegde colleges ten nadele van de arbeiders getroffen door een meerderheid bestaande uit vertegenwoordigers van de werkgevers en van de middenstand; wij moeten dit euvel uitdrukkelijk vermijden. Wanneer een vraagstuk alleen het stelsel der loontrekkenden betreft, zullen enkel vertegenwoordigers van werkgevers en werknemers hierover uitspraak doen; hetzelfde geldt voor niet-loontrekkenden. Wij menen dat derwijze de onmisbaarheid van een doelmatige administratieve inrichting en de vereisten van billijkheid overgebracht worden.

Ons voorstel strekt niet enkel tot het uitschakelen van honderd zes en veertig controlediensten over het gehele land door instelling van één enkel lichaam, dat ter plaatse of op documenten, en zulks binnen een dienstige termijn, de toestand van alle stortingsplichtigen en van alle begunstigden van beide stelsels moet nagaan; wij denken dat het niet minder noodzakelijk is aan hetzelfde lichaam de controle

cent quarante-six caisses et mutuelles chargées d'appliquer les deux lois d'allocations familiales.

Nous avons vu que leur budget administratif s'élève à deux cent vingt millions dont elles ont pratiquement la libre utilisation; et, pour ne signaler qu'un abus manifeste, nombreux sont les cas où des groupements totalement étrangers aux allocations familiales, vivent sans vergogne aucune aux dépens de caisses de compensation importantes grâce à des contrats nettement onéreux ou à de savants jeux d'écriture comptable. A mesure, d'ailleurs, que le régime des non-salariés sort de son indigence prolongée, se développe une tendance identique vers ce parasitisme social.

Les caisses de compensation disposent en outre de quatre cents millions par an pour les « avantages d'ordre familial » prévus, actuellement sans plus de précision, par la loi du 4 août 1930 : on ne peut dire que l'usage qu'elles font de sommes aussi considérables soit toujours judicieux ou simplement conséquent.

Or, il n'est pas superflu de préciser que de 1930 à 1945, le Service des allocations familiales du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale s'étant réservé, dès l'origine, une compétence exclusive sur ces deux points importants, le contrôle en fut inexistant. Par la suite, l'on confia cette mission aux deux caisses nationales qui assumaient déjà le contrôle des opérations des caisses et des mutuelles dont le résultat forme la *compensation au second degré* ou l'*aide mutuelle*, c'est-à-dire, de la perception des cotisations et du paiement des allocations. Cette mesure ne changea pas sensiblement l'aspect des choses pour des raisons trop longues à développer.

Ce seul conflit d'attributions eut donc pour conséquence de laisser aux organismes primaires une licence absolue dans des domaines où la vigilance et la fermeté se fussent précisément imposées. Que l'on juge par ce qui suit si le risque d'autres difficultés est mince dans le domaine du contrôle en matière d'allocations familiales, à ne s'en référer qu'aux dispositions légales qui en traitent.

En confiant aux caisses et aux mutuelles le soin de contrôler leurs affiliés et leurs attributaires, mais en confiant aussi aux deux caisses nationales celui de s'assurer de l'existence et de l'efficacité de ce contrôle, et en confiant une tâche identique au Département; en donnant au Département la charge de contrôler toutes les opérations des organismes primaires, en lui réservant toutefois plus particulièrement celles que nous avons dites plus haut; en confiant aux caisses nationales la tâche de contrôler, en titre ou par délégation du département, les opérations des caisses et des mutuelles; en continuant dans cette voie avec l'intervention de la Commission consultative du contrôle et du contentieux et avec celle, plus discrète, de la Commission des allocations familiales, et ainsi de suite, l'on n'a pas créé moins d'une trentaine de cumuls d'attributions de contrôle qui, toutes, s'appuient sur un texte légal : nous invitons les curieux à se reporter aux articles 140,

op te dragen over de honderd zes en veertig gewone en onderlinge kassen, die met de toepassing van de twee wetten op de kindertoeslagen belast zijn.

Wij hebben gezien dat hun administratieve begroting tweehonderd twintig miljoen bedraagt, waarover zij praktisch de vrije beschikking hebben; om maar één kennelijk misbruik aan te halen, wijzen wij op talrijke gevallen waarin groeperingen die met kindertoeslagen niets te maken hebben, schaamteloos op kosten van belangrijke compensatiekassen leven, dank zij bepaald bezwarende contracten of een handige boekhouding. Naarmate het stelsel voor niet-loontrekkenden zich uit zijn langdurig onvermogen losmaakt, ontstaat trouwens ook hier een gelijkaardige strekking naar zulk maatschappelijk parasitisme.

De compensatiekassen beschikken bovendien over vierhonderd miljoen per jaar voor « voordelen van familialen aard » die thans zonder nadere verduidelijking in de wet van 4 Augustus 1930 zijn voorzien : het kan niet gezegd worden dat zij van zulke aanzienlijke sommen steeds een oordeelkundig of zelfs redelijk gebruik maken.

Het is niet overbodig er op te wijzen dat de dienst voor gezinsvergoedingen bij het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg zich van in het begin de uitsluitende bevoegdheid betreffende deze twee belangrijke punten had voorbehouden, en de controle ten deze van 1930 tot 1945 onbestaande was. Naderhand werd die opdracht toevertrouwd aan de twee nationale kassen, die reeds instonden voor de controle op de verrichtingen der gewone en onderlinge kassen, welke de *compensatie in de tweede graad* of de *onderlinge hulp* vormen, d.w.z. op de inning der bijdragen en de betaling der uitkeringen. Die maatregel bracht geen gevoelige verandering in de toestand om redenen te lang om te melden.

Dat bevoegdheidsgeschil alleen had dus tot gevolg dat aan de primaire lichamen een volstrekte vrijheid werd gelaten op gebieden waar waakzaamheid en krachtdadigheid nu juist geboden waren. Men moge besluiten uit wat volgt of het risico voor andere moeilijkheden op het gebied van controle inzake kindertoeslagen gering is, alleen al te oordelen naar de wetsbepalingen die er over handelen.

Door aan de gewone en onderlinge kassen de controle over hun aangeslotenen en hun begunstigden toe te vertrouwen, doch tevens aan beide Nationale Kassen de zorg over te laten om zich van het bestaan en de doeltreffendheid van die controle te vergewissen en dezelfde taak aan het Departement toe te wijzen; door het Departement met de controle op alle verrichtingen van de primaire lichamen te belasten en het nochtans inzonderheid voor bovenbedoelde verrichtingen bevoegd te maken; door aan de Nationale Kassen de taak toe te vertrouwen om eigenmachtig of in opdracht van het Departement, de verrichtingen der gewone en onderlinge kassen te controleren; door in die zin te volharden met behulp van de Commissie van advies van inzake controle en betwiste zaken, en, op meer bescheiden wijze, van de Commissie voor Gezinsvergoedingen en zo verder, heeft men een dertigtal bevoegdheidscumulaties inzake controle in het leven geroepen, die alle op

141, 142, 143, 145, 148 et 153 de la loi du 4 août 1930, aux articles 275, 276, 278, 279, 280, 283, 287, 288 et 352 de l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938 et nous en passons.

Sans doute, des commentaires ou des interprétations d'une pertinence discutable ont-ils aggravé cette erreur initiale; sans doute, des mesures tendant apparemment à la simplification, ont-elles alourdi la procédure existante ou énervé l'action des services; il n'en reste pas moins que pour être efficace, un contrôle doit être unique, complet et entièrement responsable. Si l'on consent à tirer la leçon de l'expérience, il faut admettre que la méthode du contrôle en cascade est vouée à l'échec; elle favorise le gaspillage et engendre l'anarchie au sens propre du terme.

Que dire des délais de dix, quinze ou vingt mois qui séparent la date des opérations de contrôle proprement dites de celle où les constatations sont enregistrées par le Conseil d'administration de l'organisme contrôleur? Que dire d'abus inadmissibles qui subsistent, en dépit de tous les efforts, par la grâce des habitudes acquises et par la coalition des intérêts? Que dire d'organismes qui s'abstiennent systématiquement de répondre aux observations qu'on leur adresse?

C'est pourquoi nous proposons que le contrôle des organismes chargés au stade primaire de l'application des deux lois d'allocations familiales soit confié à l'organisme unique de contrôle que nous venons de prévoir pour le contrôle des assujettis et des attributaires des deux régimes; c'est pourquoi nous proposons aussi que le contrôle des caisses nationales soit confié à ce même organisme, alors que ce contrôle est pratiquement inexistant pour l'instant, ce qui est au moins aussi anormal que les carences que nous venons d'évoquer.

Incontestablement, cette formule de simplification permettra aux deux régimes de réaliser une sérieuse économie, par l'utilisation rationnelle de moyens dont l'action, nécessairement incohérente, sinon divergente, entretient depuis vingt ans quantité de doubles emplois et plusieurs lacunes graves.

On remarquera enfin que ce contrôle devra s'exercer sous la surveillance d'un comité, paritaire en ce qui concerne les salariés, le département gardant son rôle de dernière instance. Nous sommes convaincus que cette formule donnera plus de garanties que la situation actuelle aux véritables intéressés. Elle garantit le respect de leurs droits et le respect de l'équité aux attributaires; elle garantit aux cotisants l'utilisation judicieuse de leur contribution. Il n'en faut pas davantage.

L.-E. TROCLET.

een wetstekst steunen : belangstellenden verwijzen wij naar de artikelen 140, 141, 142, 143, 145, 148 en 153 der wet van 4 Augustus 1930, naar de artikelen 275, 276, 278, 279, 280, 283, 287, 288 en 352 van het organiek koninklijk besluit van 22 December 1938, en wij slaan er over.

Ongetwijfeld hebben commentaren of interpretaties van betwistbaar gehalte die aanvankelijke vergissing verscherpt; ongetwijfeld hebben schijnbaar op vereenvoudiging gerichte maatregelen de bestaande regeling verzwaaard en de werking der diensten ontzenuwd; niettemin moet de controle, wil zij doelmatig blijven, enig, volledig en algeheel verantwoordelijk zijn. Wie de les van de ervaring begrijpt, moet toegeven dat de methode van de kettingcontrole op een mislukking uitloopt. Zij bevordert verspilling en leidt tot anarchie in de eigenlijke betekenis van het woord.

Wat te zeggen van de termijnen van tien, vijftien of twintig maanden, welke verlopen tussen de datum van de eigenlijke controle en die waarop de bevindingen door de beheerraad van het *controlerend lichaam* worden opgetekend? Wat te zeggen van onduldbare misbruiken die blijven bestaan in weerwil van alle inspanningen, dank zij verworven gewoonten of samenvallende belangen? Wat te zeggen van de organismen die stelselmatig de tot hen gerichte opmerkingen onbeantwoord laten?

Daarom stellen wij voor dat de controle over de lichamen die in het primair stadium met de toepassing van de twee wetten in zake kindertoeslagen belast zijn, zou worden opgedragen aan een enkel controlelichaam voor het toezicht op stortingsplichtigen en begunstigden in beide stelsels; daarom ook stellen wij voor dat de controle op de Nationale Kassen aan hetzelfde lichaam zou worden toevertrouwd, welke controle thans praktisch niet bestaat, wat op zijn minst genomen even abnormaal is als de tekortkomingen waarop wij hebben gewezen.

Die formule van vereenvoudiging zal onbetwistbaar in beide stelsels een ernstige bezuiniging mogelijk maken, door rationele gebruikmaking van de middelen, waarvan de noodzakelijkerwijze onsamenvallende zoniet uiteenlopende aanwending sedert twintig jaar talrijke overbodige maatregelen en vele ernstige leemten heeft veroorzaakt.

Men zal tenslotte opmerken dat die controle zal geschieden onder het toezicht van een paritair comité ten aanzien van de loontrekkenden, terwijl het Departement zijn rol van laatste instantie behoudt. Wij zijn er van overtuigd dat die formule meer waarborgen aan de ware belanghebbenden biedt dan de thans bestaande regeling. Zij waarborgt eerbiediging van hun rechten en billijkheid ten aanzien van de begunstigden; zij waarborgt aan de stortingsplichtigen een oordeelkundige aanwending van hun bijdrage. Meer is er niet nodig.

Proposition de loi instituant un contrôle unique et généralisé dans le domaine des allocations familiales.

ARTICLE PREMIER.

Les modifications reprises au présent article sont apportées à l'arrêté royal du 19 décembre 1939 coordonnant les lois et arrêtés royaux portant généralisation des allocations familiales en faveur des travailleurs salariés, modifié par l'arrêté du Régent du 29 décembre 1944 et par les arrêtés-lois des 22 et 23 novembre 1945, 21 et 22 août 1946, 18 novembre 1946 et 28 février 1947.

1. — Le littéra *h*) de l'article 8 est modifié comme suit :

« Art. 8, litt. *h*). — Que les parties intéressées permettent aux contrôleurs désignés en vertu de l'article 143 ou habilités en vertu de l'article 148 *quinquies* de s'assurer qu'elles ne font pas ménage commun. »

2. — Le dernier alinéa de l'article 24 est supprimé.

3. — Le littéra *c*) de l'article 28 est supprimé.

4. — L'avant-dernier alinéa de l'article 33 est modifié comme suit :

« Art. 33, alinéa 8. — Les dispositions de l'article 24 sont également applicables à la Caisse auxiliaire. »

5. — L'avant-dernier alinéa de l'article 99 est modifié comme suit :

« Art. 99, alinéa 5. — A la demande de la caisse intéressée, ce travail sera effectué par l'un des contrôleurs désigné en vertu de l'article 143 ou habilité en vertu de l'article 148 *quinquies*. »

6. — Le troisième alinéa de l'article 122 est supprimé.

Le quatrième alinéa de cet article est modifié comme suit :

« Art. 122, alinéa 4. — La Commission des allocations familiales fait connaître sa manière de voir dans les deux mois qui suivent la date à laquelle la demande d'avis lui est parvenue, faute de quoi il est passé outre. »

7. — Le littéra *a*) de l'article 125 est modifié comme suit :

« Art. 125, litt. *a*). — De donner son avis sur la manière de coordonner la mission de contrôle qui appartient à l'administration compétente du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale et celles qui incombent, en vertu de l'article 148, à l'organisme unique de dépistage et de contrôle prévu par ce même article. »

Wetsvoorstel tot invoering van een enkele en algemene controle inzake kindertoeslagen.

EERSTE ARTIKEL.

De in dit artikel voorkomende wijzigingen worden gebracht in het koninklijk besluit van 19 December 1939 tot samenvatting van de wetten en koninklijke besluiten houdende veralgemening van de gezinsvergoedingen ten gunste van de loontrekkende arbeiders, gewijzigd bij het regentsbesluit van 29 December 1944 en bij de besluitwetten van 22 en 23 November 1945, 21 en 22 Augustus 1946, 18 November 1946 en 28 Februari 1947.

1. — Littera *h*) van artikel 8 wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 8, litt. *h*). — Dat de belanghebbende partijen aan de krachtens artikel 143 aangewezen of krachtens artikel 148 *quinquies* bevoegd verklaarde controleurs toelaten er zich van te vergewissen, dat zij geen gemeenschappelijk gezin vormen. »

2. — Het laatste lid van artikel 24 wordt opgeheven.

3. — Litt. *c*) van artikel 28 wordt opgeheven.

4. — Het voorlaatste lid van artikel 33 wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 33, 8^e lid. — De bepalingen van artikel 24 zijn ook van toepassing op de Hulpkas. »

5. — Het voorlaatste lid van artikel 99 wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 99, 5^e lid. — Op verzoek van de betrokken kas wordt dit werk verricht door een van de controleurs, aangewezen krachtens artikel 143 of bevoegd verklaard krachtens artikel 148 *quinquies*. »

6. — Het derde lid van artikel 122 wordt opgeheven. Het vierde lid van dat artikel wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 122, 4^e lid. — De Commissie voor Gezinsvergoedingen laat haar zienswijze kennen binnen twee maanden na de datum, waarop zij het verzoek om advies ontvangen heeft, zo niet wordt zonder haar advies gehandeld. »

7. — Littera *a*) van artikel 125 wordt gewijzigd als volgt :

« Artikel 125, litt. *a*). — Haar advies te geven omtrent de wijze waarop de controleopdracht, waarmee de bevoegde administratie van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg belast is, en de opdracht, welke krachtens artikel 148 berust op het enige opsporings- en controleorganisme, in datzelfde artikel omschreven, gecoördineerd moeten worden. »

8. — Le dix-huitième alinéa de l'article 126 est modifié comme suit :

« Art. 126, alinéa 18. — Le directeur de l'organisme de dépistage et de contrôle prévu par l'article 148, le directeur de la Caisse nationale de compensation pour allocations familiales et de la Caisse mutuelle nationale d'allocations familiales, le directeur du Service de coordination dont il est question à l'article 251 de l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938, ainsi que le directeur de la Caisse de compensation auxiliaire et de la Caisse mutuelle auxiliaire ou leur délégué assistent aux réunions avec voix consultative. »

9. — L'article 129 est modifié comme suit :

« Art. 129. — Lorsque, en vue de l'accomplissement de la mission dont elle est chargée, la Commission consultative du contrôle et du contentieux ou la Section de conciliation et d'arbitrage de la dite commission juge nécessaire de faire procéder à une enquête, celle-ci est effectuée par l'organisme de contrôle prévu à l'article 148.

» Le cas échéant, l'exécution de l'enquête peut être assumée par l'administration compétente du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale aux frais de l'organisme susdit. »

10. — Le titre de la Section I du Chapitre XV (*Dispositions relatives au contrôle*) est modifié comme suit :

« SECTION I. — *Du contrôle exercé par le Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale et par la Commission consultative du contrôle et du contentieux.* »

11. — L'article 141 est supprimé.

12. — L'article 142 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 142. — L'administration compétente en matière d'allocations familiales présente, chaque année, au Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, un rapport concernant sa mission générale de contrôle. Ce rapport est en même temps adressé en copie à la Commission consultative du contrôle et du contentieux. »

13. — Le titre de la Section II du Chapitre XV est modifié comme suit :

« SECTION II. — *Des contrôleurs désignés ou habilités par le Ministre compétent ainsi que du service de contrôle commun aux deux régimes d'allocations familiales.* »

14. — Le second alinéa de l'article 143 est supprimé.

15. — Le dernier alinéa de l'article 144 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 144, alinéa 7. — Les organismes repris sub 3^o et 4^o de l'article 148 de la présente loi ont, en outre, les dites obligations envers les contrôleurs désignés par l'organisme de contrôle prévu au même article. »

8. — Het 18^e lid van artikel 126 wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 126, 18^e lid. — De bestuurder van het opsporings- en controleorganisme omschreven in artikel 148, de bestuurder van de Nationale Compensatiekas voor gezinsvergoedingen en van de Nationale Onderlinge Kas voor Kindertoelagen, de bestuurder van de Coördinatie dienst, waarvan sprake in artikel 251 van het organiek koninklijk besluit van 22 December 1938, alsmede de bestuurder van de Hulpcompensatiekas en van de Onderlinge Hulpkas of hun afgevaardigde, wonen de vergaderingen bij met raadgevende stem. »

9. — Artikel 129 wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 129. — Wanneer met het oog op het volbrengen van de opdracht, waarmede zij belast is, de commissie van advies in zake controle en betwiste zaken of de verzoenings- en scheidsrechtelijke sectie van bedoelde commissie het nodig oordeelt een onderzoek te laten instellen, wordt dit verricht door het controle organisme, omschreven in artikel 148.

» In voorkomend geval, mag het onderzoek uitgevoerd worden door de bevoegde administratie van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg op de kosten van voornoemd organisme. »

10. — De titel van Sectie 1 van Hoofdstuk XV (*Bepalingen betreffende het toezicht*) wordt gewijzigd als volgt :

« SECTIE I. — *Toezicht uitgeoefend door het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg en door de Commissie van advies in zake controle en betwiste zaken.* »

11. — Artikel 141 wordt opgeheven.

12. — Artikel 142 wordt vervangen als volgt :

« Art. 142. — Telkenjare legt de in zake gezinsvergoedingen bevoegde administratie aan de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg een verslag voor over haar algemene controle-opdracht. Dit verslag wordt tevens in afschrift aan de Commissie van advies inzake controle en betwiste zaken toegezonden. »

13. — De titel van Sectie II van Hoofdstuk XV wordt gewijzigd als volgt :

« SECTIE II. — *De door de bevoegde Minister aangewezen of gemachtigde controleurs en de gemeenschappelijke controledienst voor de twee stelsels van gezinsvergoedingen.*

14. — Het tweede lid van artikel 143 wordt opgeheven.

15. — Het laatste lid van artikel 144 wordt vervangen als volgt :

« Art. 144, 7^e lid. — De in 3^o en 4^o van artikel 148 van deze wet genoemde organismen hebben bovendien dezelfde verplichtingen jegens de controleurs, aangewezen door het in datzelfde artikel omschreven controle-organisme. »

16. — L'article 148 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 148. — Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale confiera à un organisme unique la mission d'exercer :

1^o le dépistage et le contrôle général des assujettis à la loi du 4 août 1930 portant généralisation des allocations familiales en faveur des travailleurs salariés; le dépistage et le contrôle général des assujettis à la loi du 10 juin 1937 étendant les allocations familiales aux employeurs et aux travailleurs non salariés;

2^o le contrôle général des attributaires et des bénéficiaires de tout avantage prévu par l'une de ces lois;

3^o le contrôle complet des opérations et de la situation des caisses de compensation pour allocations familiales libres agréées, des caisses spéciales de compensation pour allocations familiales, des caisses et des sections mutuelles d'allocations familiales libres agréées, des caisses et des sections mutuelles spéciales d'allocations familiales;

4^o le contrôle complet des opérations et de la situation de la Caisse auxiliaire de compensation pour allocations familiales et de la Caisse mutuelle auxiliaire pour allocations familiales;

5^o le contrôle complet des opérations et de la situation de la Caisse nationale de compensation pour allocations familiales et de la Caisse mutuelle nationale d'allocations familiales. »

17. — Il est inséré après l'article 148 un article 148bis libellé comme suit :

« Art. 148bis. — Cet organisme exercera sa mission sous la surveillance d'un comité dont les membres, nommés par arrêté royal, se répartissent comme suit :

1^o cinq représentants des employeurs et cinq représentants des travailleurs salariés, choisis sur des listes doubles de candidats, présentées par les organisations professionnelles d'employeurs et les organisations professionnelles de travailleurs les plus représentatives;

2^o trois représentants des travailleurs indépendants appartenant à l'agriculture, choisis sur des listes doubles de candidats présentées par les organisations d'agriculteurs les plus représentatives et trois représentants des travailleurs indépendants appartenant à l'industrie ou au commerce, choisis sur une liste double de candidats, présentée par le Bureau permanent des Chambres des métiers et négoce.

» Le directeur général de la prévoyance sociale au Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale et le chef du service des allocations familiales au même département, sont membres de droit. Ils assument respectivement les fonctions de président et de secrétaire du Comité.

En cas de partage des voix, la voix du président est prépondérante.

16. — Artikel 148 wordt vervangen als volgt :

« Art. 148. — De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg draagt aan één enkel organisme op :

1^o de opsporing van en de algemene controle op degenen, die onderworpen zijn aan de wet van 4 Augustus 1930 houdende veralgemening van de gezinsvergoedingen ten gunste van loontrekkende arbeiders; de opsporing van en de algemene controle op degenen die onderworpen zijn aan de wet van 10 Juni 1937 tot uitbreiding van de kindertoeslagen tot de werkgevers en tot de niet-loontrekkenden;

2^o de algemene controle op degenen die een van de in deze wetten gestelde voordelen toegewezen krijgen en genieten;

3^o de volledige controle op de verrichtingen en de toestand van de vrije erkende compensatiekassen voor gezinsvergoedingen, van de bijzondere compensatiekassen voor gezinsvergoedingen, van de vrije erkende onderlinge kassen en secties voor gezinsvergoedingen, van de bijzondere onderlinge kassen en secties voor gezinsvergoedingen;

4^o de volledige controle op de verrichtingen en de toestand van de Hulpcompensatiekas voor Gezinsvergoedingen en de Onderlinge Hulpkas voor Gezinsvergoedingen;

5^o de volledige controle op de verrichtingen en de toestand van de Nationale Compensatiekas voor Gezinsvergoedingen, de Nationale Onderlinge Kas voor Gezinsvergoedingen. »

17. — Na artikel 148 wordt een artikel 148bis ingevoegd, luidende :

« Art. 148bis. — Dit organisme voert zijn opdracht uit onder toezicht van een comité, welks leden bij koninklijk besluit benoemd worden en als volgt verdeeld zijn :

1^o vijf vertegenwoordigers van de werkgevers en vijf vertegenwoordigers van de loontrekkende arbeiders, gekozen op dubbele kandidatenlijsten, voorgedragen door de meest representatieve beroepsverenigingen van de werkgevers en van de werknemers;

2^o drie vertegenwoordigers van de zelfstandige arbeiders uit de landbouw, gekozen op dubbele kandidatenlijsten, voorgedragen door de meest representatieve landbouwersverenigingen en drie vertegenwoordigers van de zelfstandige arbeiders uit de nijverheid of de handel, gekozen op een dubbele kandidatenlijst, voorgedragen door het Vast Bureau van de Kamers van Ambachten en Neringen.

« De directeur-generaal van sociale voorzorg bij het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg en het hoofd van de dienst der gezinsvergoedingen bij het Departement, zijn lid van rechtswege. Zij nemen het ambt van voorzitter, respectievelijk secretaris van het Comité waar.

Bij staking van stemmen, beslist de stem van de voorzitter.

Le directeur général de l'Office national de coordination des allocations familiales assume les fonctions de vice-président. Il a voix consultative, sauf lorsqu'il remplace le président.

» Deux dirigeants d'organismes libres agréés chargés de l'application des lois d'allocations familiales, choisis parmi les membres de la Commission consultative du contrôle et du contentieux, assistent aux réunions avec voix consultative.

» Les membres désignés au 1^o du présent article délibèrent et votent séparément sur les questions intéressant exclusivement le régime des allocations familiales aux travailleurs salariés. Les membres désignés au 2^o agissent de même pour les questions intéressant exclusivement le régime des allocations familiales aux non-salariés. Les personnes désignées aux alinéas 4, 6 et 7 du présent article assistent à toutes les réunions.

» Le Comité se réunit au moins tous les trois mois. Il entend le rapport d'activité du directeur et décide éventuellement des mesures propres à améliorer le fonctionnement des services; il prend connaissance des rapports remis par le directeur au Ministre, et donne au Ministre tout avis qu'il lui paraît utile de formuler sur la situation révélée par ces rapports. Il entend les représentants des organismes visés aux 3^o, 4^o et 5^o de l'article 148 lorsque ces organismes ne reconnaissent pas le bien-fondé des observations que le directeur de l'organisme de contrôle leur a adressées sur le rapport de ses services ou lorsqu'ils refusent de se conformer aux prescriptions qui en résultent. Il fait ensuite, éventuellement, au Ministre une proposition visant au retrait par le Roi de l'agrément à l'organisme en cause.

» Le directeur est nommé par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale qui fixe en même temps son traitement. Outre la gestion journalière de l'organisme, il a pour mission de tenir régulièrement le Ministre au courant des opérations de contrôle de ses services en faisant rapport au moins mensuellement à l'administration compétente du département. La copie de ces rapports est remise au Comité à chaque réunion de celui-ci. »

18. — Il est inséré après l'article 148bis un article 148ter libellé comme suit :

« Art. 148ter. — 1^o Le dépistage et le contrôle des assujettis à l'un des deux régimes d'allocations familiales, le contrôle des attributaires et des bénéficiaires des avantages prévus par l'un de ces deux régimes seront organisés régionalement, et même localement suivant la nécessité.

2^o Le dépistage des assujettis sera systématique.

3^o Lorsque la situation des intéressés nécessite cette méthode de contrôle, il sera procédé à la vérification sur place de la situation des assujettis à la loi du 4 août 1930 et des bénéficiaires et des attri-

De directeur-generaal van de Nationale Coördinatiedienst voor de Gezinsvergoedingen treedt op als ondervoorzitter. Hij heeft raadgevende stem, behalve wanneer hij de voorzitter vervangt.

» Twee leiders van vrije erkende organismen, belast met de toepassing van de wetten op de gezinsvergoedingen, gekozen onder de leden van de Commissie van advies in zake contrôle en betwiste zaken, wonen de vergaderingen bij met raadgevende stem.

» De in 1^o van dit artikel genoemde leden beraadslagen en stemmen afzonderlijk over de aangelegenheden, die uitsluitend betrekking hebben op de gezinsvergoedingen voor loontrekkende arbeiders. De in 2^o bedoelde leden handelen op dezelfde wijze voor aangelegenheden, die uitsluitend betrekking hebben op de gezinsvergoedingen voor niet-loontrekkenden. De personen, aangewezen in het 4^e, 6^e en 7^e lid van dit artikel, wonen al de vergaderingen bij.

» Het Comité komt ten minste om de drie maanden bijeen. Het hoort het verslag van de directeur over de werking en beslist eventueel over de geschikte maatregelen tot verbetering van de werking der diensten; het neemt kennis van de verslagen van de directeur aan de Minister, en verstrekt aan de Minister alle adviezen, die het van nut acht in verband met de uit die verslagen gebleken toestand. Het hoort de vertegenwoordigers van de organismen, bedoeld in 3^o, 4^o en 5^o van artikel 148, wanneer deze organismen de gegrondheid niet erkennen van de opmerkingen, welke de directeur van het controle-organisme hun toegezonden heeft over het verslag van zijn diensten, of wanneer zij weigeren zich te gedragen naar de daaruit voortgekomen voorschriften. Vervolgens stelt het eventueel aan de Minister voor, om de erkenning van dat organisme door de Koning te laten intrekken.

» De directeur wordt benoemd door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, die tevens zijn wedde vaststelt. Naast het dagelijks beheer van het organisme, heeft hij tot opdracht de Minister geregeld op de hoogte te houden van de controleverrichtingen van zijn diensten, door ten minste om de maand verslag uit te brengen aan het bevoegde bestuur van het Departement. Afschrift van deze verslagen wordt aan het Comité bezorgd, telkens wanneer dit vergadert. »

18. — Na artikel 148bis wordt een artikel 148ter ingevoegd, luidende :

« Art. 148ter. — 1^o De opsporing en de contrôle van degenen die aan een van de twee stelsels van gezinsvergoedingen onderworpen zijn; de contrôle van degenen die de voordelen van een dezer stelsels toegewezen krijgen en genieten, worden gewestelijk ingesteld, en zelfs plaatselijk naar behoefte ;

2^o De opsporing van degenen, die onder de wet vallen, zal stelselmatig geschieden;

3^o Wanneer de toestand van belanghebbenden een dergelijke controlemethode noodzakelijk maakt, zal de toestand van degenen, die onder de wet van 4 Augustus 1930 vallen, en van degenen, die de in

butaires d'avantages prévus par cette loi, ceci au moins une fois tous les deux ans; dans la même hypothèse, il en sera de même, au moins une fois tous les quatre ans, pour les assujettis, les bénéficiaires et les attributaires de la loi du 10 juin 1937. Dans les autres cas, le contrôle pourra se faire au moyen de documents délivrés par les firmes, organismes ou administrations compétents;

4° Le contrôle des organismes repris sub 3°, 4° et 5° de l'article 148 sera annuel. »

19. — Il est inséré après l'article 148^{ter} un article 148^{quater} libellé comme suit :

« Art. 148^{quater}. — Les modalités d'application des articles 148, 148^{bis} et 148^{ter} de la présente loi, et notamment celles relatives à la désignation, à l'organisation et au fonctionnement de l'organisme unique de contrôle et de dépistage prévu par ces articles, seront déterminées par arrêté royal. »

20. — Il est inséré après l'article 148^{quater} un article 148^{quinquies} libellé comme suit :

Art. 148^{quinquies}. — Le Ministre compétent reconnaîtra aux agents de l'organisme de dépistage et de contrôle prévu par l'article 148 l'attribution dont il est question à l'article 143, alinéa 2, ainsi que les prérogatives énoncées aux articles 145 à 147, lorsque ces agents assument les missions définies au 1° et au 2° de l'article 148. »

21. — L'article 151 est remplacé par la disposition suivante :

Art. 151. — Pour l'application des articles 149 et 150, les contrôleurs désignés par l'organisme de contrôle prévu à l'article 148 et habilités en vertu de l'article 148^{quinquies} sont assimilés aux contrôleurs désignés par le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale. »

22. — L'article 152 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 152. — L'organisme unique de dépistage et de contrôle prévu par l'article 148 disposera du personnel et des moyens matériels suffisants pour lui permettre de s'acquitter, dans des conditions pleinement satisfaisantes, et sur les bases définies à l'article 148^{ter}, des missions qui lui incombent et qui sont définies au même article 148. Ses frais de fonctionnement seront répartis entre les deux Caisses nationales suivant des modalités déterminées par arrêté royal. »

23. — Le second alinéa de l'article 153 est modifié comme suit :

« Art. 153, alinéa 2. — La même obligation incombe aux caisses primaires ainsi qu'aux dits services d'allocations familiales envers l'organisme de contrôle prévu par l'article 148. »

die wet gestelde voordelen toegewezen krijgen en genieten, ten minste om de twee jaar ter plaatse nagegaan worden; in dezelfde veronderstelling zal ten minste om de vier jaar hetzelfde geschieden voor degenen, die onder de wet van 10 Juni 1937 vallen en hiervan de voordelen toegewezen krijgen en genieten. In de overige gevallen kan de controle gehouden worden op grond van documenten, afgeleverd door de bevoegde firma's, lichamen of administraties;

4° De controle op de onder 3°, 4° en 5° van artikel 148 genoemde lichamen zal jaarlijks plaats hebben.

19. — Na artikel 148^{ter} wordt een artikel 148^{quater} ingevoegd, luidende :

« Art. 148^{quater}. — De toepassingsmodaliteiten van de artikelen 148, 148^{bis} en 148^{ter} van deze wet, met name die welke betrekking hebben op de aanstelling, inrichting en werking van het enige controle- en opsporingsorganisme, in die artikelen omschreven, zullen bepaald worden bij koninklijk besluit. »

20. — Na artikel 148^{quater} wordt een artikel 148^{quinquies} ingevoegd, luidende :

« Art. 148^{quinquies}. — De bevoegde Minister kent aan de beambten van het in artikel 148 omschreven opsporings- en controle-organisme de bevoegdheid toe, waarvan sprake in artikel 143, tweede lid, alsmede de voorrechten, vermeld in de artikelen 145 tot 147, wanneer die beambten de in 1° en 2° van artikel 148 bepaalde opdrachten vervullen. »

21. — Artikel 151 wordt vervangen als volgt :

« Art. 151. — Voor de toepassing van de artikelen 149 en 150 worden de controleurs, aangewezen door het in artikel 148 omschreven organisme en bevoegd verklaard krachtens artikel 148^{quinquies}, gelijkgesteld met de door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg aangewezen controleurs. »

22. — Artikel 152 wordt vervangen als volgt :

« Art. 152. — Het enig opsporings- en controle-organisme, omschreven in artikel 148, zal over voldoende personeel en materiële middelen beschikken, om op bevredigende wijze en op de in artikel 148^{ter} bepaalde grondslagen de opdrachten te volbrengen, die bepaald zijn in hetzelfde artikel 148. De werkingskosten worden tussen de twee Nationale Kassen verdeeld volgens modaliteiten, bij koninklijk besluit te bepalen. »

23. — Het tweede lid van artikel 153 wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 153, 2° lid. — Dezelfde verplichting rust op de primaire kassen, alsmede op de gezegde diensten voor gezinsvergoedingen, jegens het in artikel 148 omschreven controleorganisme. »

24. — Le 1^o de l'article 156 est modifié comme suit :

« Art. 156, 1^o. — Lorsqu'ils auront fait sciemment, de vive voix ou par écrit, soit à l'administration compétente, soit à l'un des contrôleurs désignés en vertu de l'article 143 ou habilités en vertu de l'article 148quinquies, une déclaration inexacte. »

25. — Le premier alinéa de l'article 157 est modifié comme suit :

« Art. 157, alinéa 1. — Sans préjudice des articles 269 à 274 du Code pénal, seront punis d'une amende de 200 à 500 francs et d'un emprisonnement de huit jours à un mois, ou de l'une de ces peines seulement, les employeurs individuels ainsi que les autres personnes énumérées à l'article 145, alinéa 2, qui auront refusé soit de donner accès aux locaux ou autres lieux de travail dont il est question à l'article 145, alinéa 1^{er}, aux contrôleurs désignés en vertu de l'article 143 ou habilités en vertu de l'article 148quinquies, soit de leur fournir les renseignements dont ils ont besoin pour remplir leur mission, soit de leur communiquer les registres, livres, états, feuilles mobiles, correspondances ou autres documents dont la consultation leur serait utile au point de vue du contrôle. »

Le littéra a) du même article est modifié comme suit :

« a) En cas d'infraction à l'article 146, sans qu'il y ait lieu de distinguer si la réquisition émane d'un contrôleur désigné en vertu de l'article 143 ou d'un contrôleur habilité en vertu de l'article 148quinquies. »

ART. 2.

Les modifications reprises au présent article sont apportées à l'arrêté royal du 22 décembre 1938, complété et modifié par l'arrêté royal du 2 septembre 1939 et par arrêtés du Régent des 16 février 1946, 7 septembre 1946 et 30 mars 1948 et par l'arrêté-loi du 18 novembre 1946, pris en application de la loi du 10 juin 1937 étendant les allocations familiales aux employeurs et aux travailleurs non salariés.

1. — Les 11^e, 12^e et 13^e alinéas de l'article 59 sont modifiés comme suit :

« Art. 59, alinéas 11, 12 et 13. — Le règlement concernant les sanctions n'entrera en vigueur qu'après avoir été soumis à l'avis de la Commission consultative du contrôle et du contentieux et avoir reçu l'approbation du Ministre compétent.

Il devra être porté à la connaissance de chaque membre qu'il a l'obligation :

a) de communiquer, en tout temps, à la caisse ou à son délégué, tous renseignements dont ils auraient besoin soit pour s'assurer de son droit de

24. — Het 1^o van artikel 156 wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 156, 1^o. — Die willens en wetens, 't zij mondeling, 't zij schriftelijk, aan het bevoegde bestuur, of aan een der krachtens artikel 143 aangewezen of krachtens artikel 148quinquies bevoegd verklaarde controleurs, een onnauwkeurige aangifte hebben gedaan. »

25. — Het eerste lid van artikel 157 wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 157, eerste lid. — Onverminderd de toepassing van de artikelen 269 tot 274 van het Wetboek van Strafrecht, worden gestraft met geldboete van 200 tot 500 frank en met gevangenisstraf van acht dagen tot één maand, of slechts met een dezer straffen, de individuele werkgevers, alsmede de overige personen, genoemd in artikel 145, tweede lid, die weigeren, hetzij toegang te verlenen tot de lokalen of andere werkplaatsen, bedoeld in artikel 145, eerste lid, aan de krachtens artikel 143 aangewezen of krachtens artikel 148quinquies bevoegd verklaarde controleurs, hetzij hun de inlichtingen te geven, welke dezen nodig hebben voor het volbrengen van hun taak, hetzij hun inzage te geven van de registers, boeken, lijsten, losse bladen, brieven of andere stukken, die met het oog op de controle, met vrucht zouden kunnen nagezien worden. »

Littera a) van hetzelfde artikel wordt gewijzigd als volgt :

« a) In geval van overtreding van artikel 146, onverschillig of de vordering uitgaat van een krachtens artikel 143 aangewezen controleur of een krachtens artikel 148quinquies bevoegd verklaarde controleur. »

ART. 2.

De wijzigingen vervat in dit artikel betreffen het koninklijk besluit van 22 December 1938, aangevuld en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 September 1939 en bij de regentsbesluiten van 16 Februari 1946, 7 September 1946 en 30 Maart 1948 en bij de besluitwet van 18 November 1946, genomen bij toepassing van de wet van 10 Juni 1937 tot uitbreiding van de kindertoeslagen tot de werkgevers en tot de niet-loontrekkenden.

1. — De 11^e, 12^e en 13^e leden van artikel 59 worden gewijzigd als volgt :

« Art. 59, 11^e, 12^e en 13^e lid. — Het reglement betreffende de straffen zal slechts van kracht worden nadat het voor advies aan de Commissie van advies in zake controle en betwiste zaken werd voorgelegd en door de bevoegde Minister werd goedgekeurd.

Aan ieder lid zal dienen ter kennis gebracht te worden dat hij verplicht is :

a) te allen tijde, aan de kas of aan haar gelastigde, al de inlichtingen mede te delen, die zij mochten nodig hebben, hetzij om er zich van te vergewissen

faire partie de la caisse et de bénéficier des allocations qu'elle répartit, soit pour vérifier le montant de sa cotisation ou celui des allocations auxquelles il peut prétendre. »

2. — Le littéra *b*) de l'article 65 est modifié comme suit :

« Art. 65, litt. *b*). — Lorsqu'elle refuse de se prêter au contrôle exercé par l'administration compétente du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale et par l'organisme de contrôle prévu à l'article 275. »

Le littéra *c*) est supprimé.

3. — Le littéra *d*) de l'article 66 est modifié comme suit :

« Art. 66, litt. *d*). — Lorsque, pour l'un des motifs énumérés à l'article précédent, le retrait de l'agrément est jugé nécessaire à la fois par la Commission des allocations familiales et par le Comité prévu à l'article 276 du présent arrêté. »

4. — Le second alinéa de l'article 67 est supprimé.

5. — L'article 74 est modifié comme suit :

« Art. 74. — Les dispositions des articles 59, 60 et 61 sont applicables aux caisses de compensation pour allocations familiales en ce qui concerne leur section mutuelle. »

6. — Les deux premiers alinéas de l'article 79 sont modifiés comme suit :

« Art. 79, alinéas 1 et 2. — L'organisation et le fonctionnement des caisses mutuelles spéciales et de la Caisse mutuelle auxiliaire seront, pour le surplus, réglés par arrêté royal, sur avis exprimé par la Commission des allocations familiales et, en ce qui concerne les dispositions relatives aux sanctions, après consultation de la Commission consultative du contrôle et du contentieux. »

Les caisses mutuelles spéciales et la Caisse mutuelle auxiliaire devant également se conformer à la stipulation prévue par les trois derniers alinéas de l'article 59. »

7. — Le deuxième alinéa de l'article 85*bis* est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 85*bis*, alinéa 2. — L'affiliation doit être notifiée, par les soins de la mutuelle, à l'organisme de contrôle dont il est question à l'article 275; sa validité est subordonnée à l'accord préalable des membres du Comité prévu par l'article 276 réunis en sous-commission. »

Le dernier alinéa de l'article 85*bis* est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 85*bis*, alinéa 4. — Dans les autres cas, la sous-commission déterminera l'affiliation à retenir, en tenant compte, dans la mesure du possible, des préférences de l'assujetti. »

of het lid gerechtigd is van de kas deel uit te maken en de kindertoeslagen die ze omslaat, te genieten, hetzij om het bedrag van zijn bijdrage of dat van de toeslagen waarop hij aanspraak kan maken, te controleren »;

2. — Littera *b*) van artikel 65 wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 65, littera *b*). — Wanneer zij weigert zich te lenen tot de controle uitgeoefend door de bevoegde administratie van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg en door het in artikel 275 omschreven controle-organisme.

Littera *c*) wordt ingetrokken.

3. — Littera *d*) van artikel 66 wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 66, littera *d*). — Wanneer het intrekken van de machtiging om een der in het vorig artikel vermelde redenen, terzelfder tijd door de Commissie voor kindertoeslagen en door het in artikel 276 van dit besluit omschreven Comité wordt nodig geacht. »

4. — Het tweede lid van artikel 67 wordt ingetrokken.

5. — Artikel 74 wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 74. — De bepalingen van de artikelen 59, 60 en 61 zijn van toepassing op de compensatiekassen voor kindertoeslagen, wat hun onderlinge sectie betreft. »

6. — De eerste twee leden van artikel 79 worden gewijzigd als volgt :

« Art. 79, lid. 1 en 2. — De inrichting en de werking van de bijzondere onderlinge kassen en van de Onderlinge Hulpkas zullen voor het overige, op advies uitgebracht door de Commissie voor kindertoeslagen en, wat de bepalingen omtrent de straffen betreft, na raadpleging van de Commissie van advies in zake controle en betwiste zaken, bij koninklijk besluit geregeld worden.

« De bijzondere onderlinge kassen en de Onderlinge Hulpkas moeten zich eveneens richten naar de bepaling vervat in de laatste drie alinea's van artikel 59. »

7. — Het tweede lid van artikel 85*bis* wordt vervangen als volgt :

« Art. 85*bis*, 2^e lid. — De aansluiting dient door de zorgen van de Onderlinge Kas betekend te worden aan het controlelichaam waarvan sprake in artikel 275; de geldigheid daarvan wordt afhankelijk gemaakt van het voorafgaand akkoord der in sub-commissie vergaderde leden van het in artikel 276 omschreven Comité. »

De laatste alinea van artikel 85*bis* wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 85*bis*, 4^e lid. — In de andere gevallen bepaalt de sub-commissie welke aansluiting in aanmerking dient te komen, rekening houdende, in de mate van het mogelijke, met de voorkeur van de onder de wet vallende personen. »

8. — L'article 85^{ter} est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 85^{ter}. — La démission doit être adressée à la sous-commission prévue par l'article précédent. La sous-commission notifie la démission à la mutuelle intéressée en lui indiquant la date à laquelle la démission prend cours. »

Pour le calcul du délai de préavis dont il est question à l'article 86, la sous-commission tient compte de la date à laquelle la démission lui est parvenue. »

9. — Le premier alinéa de l'article 89 est modifié comme suit :

« Art. 89, alinéa 1. — Lorsqu'un employeur ou travailleur indépendant affilié à une caisse mutuelle libre ou à la section mutuelle d'une caisse de compensation cesse d'en faire partie par suite de démission ou d'exclusion, la caisse mutuelle en cause ou la caisse de compensation dont relève la section mutuelle en cause, a l'obligation d'en aviser, dans les quatorze jours, l'organisme de contrôle et de dépistage prévu par l'article 275 ainsi que le Service de coordination dont il est question à l'article 251. »

10. — Le dernier alinéa de l'article 152 est modifié comme suit :

« Art. 152, alinéa 16. — Les obligations que le présent article impose aux secrétaires communaux et géomètres du cadastre envers les assujettis et les caisses mutuelles leur incombent également envers l'administration du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale ainsi qu'envers l'organisme de contrôle dont il est question à l'article 275 et le Service de coordination. »

11. — Le quatrième alinéa de l'article 203 est modifié comme suit :

« Art. 203, alinéa 4. — La caisse ou section mutuelle en cause en avise, dans les cinq jours qui suivent l'expiration du délai de vingt jours fixé à l'alinéa 2, l'organisme de contrôle prévu par l'article 275 ainsi que le Service de coordination dont il est question à l'article 251. »

12. — L'article 247 est modifié comme suit :

« Art. 247. — L'organisation et le fonctionnement de la Caisse mutuelle nationale seront, pour le surplus, déterminés par arrêté royal, sur avis émis par la Commission des allocations familiales. »

13. — Le 2^o de l'article 250 est modifié comme suit :

« Art. 250, 2^o. — D'organiser entre elles, dans toute la mesure du possible, une collaboration constante. »

8. — Artikel 85^{ter} wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 85^{ter}. — Het ontslag dient gericht tot de in het vorig artikel vermelde sub-commissie. De sub-commissie betekent het ontslag aan de betrokken onderlinge kas en duidt haar de datum aan waarop het een aanvang neemt. »

Voor de berekening van de opzeggingstermijn, waarvan sprake in artikel 86, houdt de sub-commissie rekening met de datum waarop het ontslag haar is toegekomen. »

9. — Het eerste lid van artikel 89 wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 89, 1^o lid. — Wanneer een werkgever of een niet-loontrekkende arbeider, die bij een vrije onderlinge kas of bij de onderlinge sectie van een compensatiekas is aangesloten, ophoudt er deel van uit te maken wegens ontslagneming of uitsluiting, heeft de betrokken onderlinge kas of de compensatiekas waarvan de betrokken onderlinge sectie afhangt, de verplichting binnen veertien dagen het in artikel 275 omschreven controle- en opzoekingsorganisme, alsmede de bij artikel 251 bedoelde Coördinatiedienst, daarvan te verwittigen. »

10. — Het laatste lid van artikel 152 wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 152, 16^e lid. — De verplichtingen welke dit artikel aan de gemeentesecretarissen en landmeters van het kadaster oplegt ten aanzien van de aan dit besluit onderworpen personen en de onderlinge kassen moeten door hen eveneens worden nagekomen ten aanzien van de bevoegde administratie van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, alsmede ten aanzien van het controle-organisme waarvan sprake in artikel 275 en van de Coördinatiedienst. »

11. — Het vierde lid van artikel 203 wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 203, 4^e lid. — De betrokken onderlinge kas of sectie geeft daarvan, binnen de vijf dagen die volgen op het verstrijken van de termijn van twintig dagen, gesteld bij alinea 2, kennis aan het in artikel 275 omschreven controle-organisme, alsmede aan de Coördinatiedienst, waarvan sprake in artikel 251. »

12. — Artikel 247 wordt als volgt gewijzigd :

« Art. 247. — De inrichting en de werking van de Nationale Onderlinge Kas zullen daarenboven bij koninklijk besluit worden vastgesteld, op advies uitgebracht door de Commissie voor kindertoeslagen. »

13. — Het 2^o van artikel 250 wordt als volgt gewijzigd :

« Art. 250, 2^o. — In zover het mogelijk is, een bestendige samenwerking onder hen te organiseren. »

14. — Le titre de la Section première du Chapitre XX (DU CONTRÔLE) est remplacé par le titre suivant : *Du service de contrôle commun aux deux régimes d'allocations familiales.*

15. — L'article 275 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 275. — Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale confiera à un organisme unique la mission d'exercer :

1^o le dépistage et le contrôle général des assujettis à la loi du 4 août 1930 portant généralisation des allocations familiales en faveur des travailleurs salariés; le dépistage et le contrôle général des assujettis à la loi du 10 juin 1937 étendant les allocations familiales aux employeurs et aux travailleurs non-salariés;

2^o le contrôle général des attributaires et des bénéficiaires de tout avantage prévu par l'une de ces lois;

3^o le contrôle complet des opérations et de la situation des caisses de compensation libres pour allocations familiales agréées, des caisses spéciales de compensation pour allocations familiales, des caisses et des sections mutuelles d'allocations familiales libres agréées, des caisses et des sections mutuelles spéciales d'allocations familiales;

4^o le contrôle complet des opérations et de la situation de la Caisse auxiliaire de compensation pour allocations familiales et de la Caisse mutuelle auxiliaire pour allocations familiales;

5^o le contrôle complet des opérations et de la situation de la Caisse nationale de compensation pour allocations familiales et de la Caisse mutuelle nationale d'allocations familiales. »

16. — L'article 276 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 276. — Cet organisme exercera sa mission sous la surveillance d'un Comité dont les membres, nommés par arrêté royal, se répartissent comme suit :

1^o cinq représentants des employeurs et cinq représentants des travailleurs salariés, choisis sur des listes doubles de candidats, présentées par les organisations professionnelles d'employeurs et les organisations professionnelles de travailleurs les plus représentatives;

2^o trois représentants des travailleurs indépendants appartenant à l'agriculture, choisis sur des listes doubles de candidats présentées par les organisations d'agriculteurs les plus représentatives et trois représentants des travailleurs indépendants appartenant à l'industrie ou au commerce, choisis sur une liste double de candidats, présentée par le Bureau permanent des Chambres des métiers et négoce.

Le directeur général de la prévoyance sociale au Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale et le chef du service des allocations familiales au

14. — De titel van de Eerste Sectie van hoofdstuk XX (CONTRÔLE) wordt vervangen door de volgende titel : *Gemeenschappelijke controledienst voor de twee stelsels van kindertoeslagen.*

15. — Artikel 275 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 275. — De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg zal aan één enkel organisme opdragen :

1^o de opsporing van en de algemene controle op degenen, die onderworpen zijn aan de wet van 4 Augustus 1930 houdende veralgemening van de gezinsvergoedingen ten gunste van loontrekkende arbeiders; de opsporing van en de algemene controle op degenen die onderworpen zijn aan de wet van 10 Juni 1937, tot uitbreiding van de kindertoeslagen tot de werkgevers en tot de niet-loontrekkenden;

2^o de algemene controle op degenen die een van de in deze wetten gestelde voordelen toegewezen krijgen en genieten;

3^o de volledige controle op de verrichtingen en de toestand van de vrije erkende compensatiekassen voor kindertoeslagen, van de bijzondere compensatiekassen voor kindertoeslagen, van de vrije erkende onderlinge kassen en secties voor kindertoeslagen, van de bijzondere onderlinge kassen en secties voor kindertoeslagen;

4^o de volledige controle op de verrichtingen en de toestand van de Hulpcompensatiekas voor kindertoeslagen en de Onderlinge Hulpkas voor kindertoeslagen;

5^o de volledige controle op de verrichtingen en de toestand van de Nationale Compensatiekas voor kindertoeslagen en de Nationale Onderlinge Kas voor kindertoeslagen ».

16. — Artikel 276 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 276. — Dit organisme zal zijn opdracht uitvoeren onder toezicht van een Comité, welks leden bij koninklijk besluit benoemd worden en als volgt verdeeld zijn :

1^o vijf vertegenwoordigers van de werkgevers en vijf vertegenwoordigers van de loontrekkende arbeiders, gekozen op dubbele kandidatenlijsten, voorgedragen door de meest representatieve beroepsverenigingen van de werkgevers en van de werknemers;

2^o drie vertegenwoordigers van de zelfstandige arbeiders uit de landbouw, gekozen op dubbele kandidatenlijsten, voorgedragen door de meest representatieve landbouwersverenigingen en drie vertegenwoordigers van de zelfstandige arbeiders uit de nijverheid of de handel, gekozen op een dubbele kandidatenlijst, voorgedragen door het Vast Bureau der Kamers van Ambachten en Neringen.

De directeur-generaal van sociale voorzorg bij het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg en het hoofd van de dienst voor gezinsvergoedingen bij het

même département sont membres de droit. Ils assument respectivement les fonctions de président et de secrétaire du Comité.

En cas de partage des voix, la voix du président est prépondérante.

Le directeur général de l'Office national de coordination des allocations familiales assume les fonctions de vice-président. Il a voix consultative, sauf lorsqu'il remplace le président.

Deux dirigeants d'organismes libres agréés chargés de l'application des lois d'allocations familiales, choisis parmi les membres de la Commission consultative du contrôle et du contentieux, assistent aux réunions avec voix consultative.

Les membres désignés au 1^o du présent article délibèrent et votent séparément sur les questions intéressant exclusivement le régime des allocations familiales aux travailleurs salariés. Les membres désignés au 2^o agissent de même pour les questions intéressant exclusivement le régime des allocations familiales aux non-salariés. Les personnes désignées aux alinéas 4, 6 et 7 du présent article assistent à toutes les réunions.

Le Comité se réunit au moins tous les trois mois. Il entend le rapport d'activité du directeur et décide éventuellement des mesures propres à améliorer le fonctionnement des services; il prend connaissance des rapports remis par le directeur au Ministre, et donne au Ministre tout avis qu'il lui paraît utile de formuler sur la situation révélée par ces rapports. Il entend les représentants des organismes visés aux 3^o, 4^o et 5^o de l'article 275 lorsque ces organismes ne reconnaissent pas le bien-fondé des observations que le directeur de l'organisme de contrôle leur a adressées sur le rapport de ses services ou lorsqu'ils refusent de se conformer aux prescriptions qui en résultent.

Il fait ensuite, éventuellement, au Ministre une proposition visant au retrait par le Roi de l'agrément à l'organisme en cause.

Le directeur est nommé par le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale qui fixe en même temps son traitement. Outre la gestion journalière de l'organisme, il a pour mission de tenir régulièrement le Ministre au courant des opérations de contrôle de ses services en faisant rapport au moins mensuellement à l'administration compétente du Département. La copie de ces rapports est remise au Comité à chaque réunion de celui-ci.

17. — Il est inséré après l'article 276 un article 276bis libellé comme suit :

« Art. 276bis. — 1^o Le dépistage et le contrôle des assujettis à l'un des deux régimes d'allocations familiales, le contrôle des attributaires et des bénéficiaires des avantages prévus par l'un de ces deux régimes seront organisés régionalement, et même localement suivant la nécessité;

2^o Le dépistage des assujettis sera systématique;

Departement zijn lid van rechtswege. Zij nemen het ambt van voorzitter, respectievelijk secretaris van het Comité waar.

Bij staking van stemmen beslist de stem van de voorzitter.

De directeur-generaal van de Nationale Coördinatie dienst voor de kindertoeslagen treedt op als ondervoorzitter. Hij heeft raadgevende stem, behalve wanneer hij de voorzitter vervangt.

Twee leiders van vrije erkende organismen, belast met de toepassing van de wetten op de kindertoeslagen, gekozen onder de leden van de Commissie van advies in zake controle en betwiste zaken, wonen de vergaderingen bij met raadgevende stem.

De in 1^o van dit artikel genoemde leden beraadslagen en stemmen afzonderlijk over de aangelegenheden, die uitsluitend betrekking hebben op de kindertoeslagen voor loontrekkende arbeiders. De in 2^o bedoelde leden handelen op dezelfde wijze voor aangelegenheden, die uitsluitend betrekking hebben op de kindertoeslagen voor niet-loontrekkenden. De personen, aangewezen in het 4^e, 6^e en 7^e lid van dit artikel, wonen al de vergaderingen bij.

Het Comité komt ten minste om de drie maanden bijeen. Het hoort het verslag van de directeur over de werking en beslist eventueel over de geschikte maatregelen tot verbetering van de werking der diensten; het neemt kennis van de verslagen van de directeur aan de Minister, en verstrekt aan de Minister alle adviezen, die het van nut acht in verband met de uit die verslagen gebleken toestand. Het hoort de vertegenwoordigers van de organismen, bedoeld in 3^o, 4^o en 5^o van artikel 275, wanneer deze organismen de gegrondheid niet erkennen van de opmerkingen, welke de directeur van het controle-organisme hun toegezonden heeft over het verslag van zijn diensten, of wanneer zij weigeren zich te gedragen naar de daaruit voortgekomen voorschriften.

Vervolgens stelt het eventueel aan de Minister voor de erkenning van dat organisme door de Koning te laten intrekken.

De directeur wordt benoemd door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, die tevens zijn wedde vaststelt. Naast het dagelijks beheer van het organisme, heeft hij tot opdracht de Minister geregeld op de hoogte te houden van de controleverrichtingen van zijn diensten, door ten minste om de maand verslag uit te brengen aan het bevoegde bestuur van het Departement. Afschrift van deze verslagen wordt aan het Comité bezorgd, telkens wanneer dit vergadert.

17. — Na artikel 276 wordt een artikel 276bis ingevoegd, luidende :

« Art. 276bis. — 1^o De opsporing en de controle van degenen die aan een van de twee stelsels van kindertoeslagen onderworpen zijn, de controle van degenen die de voordelen van een dezer stelsels toegewezen krijgen en genieten, worden gewestelijk ingesteld, en zelfs plaatselijk, naar behoefte;

2^o De opsporing van degenen, die onder de wet vallen, zal stelselmatig geschieden;

3° Lorsque la situation des intéressés nécessite cette méthode de contrôle, il sera procédé à la vérification sur place de la situation des assujettis à la loi du 4 août 1930 et des bénéficiaires et des attributaires d'avantages prévus par cette loi, ceci au moins une fois tous les deux ans; dans la même hypothèse, il en sera de même, au moins une fois tous les quatre ans, pour les assujettis, les bénéficiaires et les attributaires de la loi du 10 juin 1937. Dans les autres cas, le contrôle pourra se faire au moyen de documents délivrés par les firmes, organismes ou administrations compétents;

4° Le contrôle des organismes repris *sub* 3°, 4° et 5° de l'article 275 sera annuel. »

18. — Il est inséré après l'article 276*bis* un article 276*ter* libellé comme suit :

« Art. 276*ter*. — Les modalités d'application des articles 275, 276 et 276*bis* du présent arrêté, et notamment celles relatives à la désignation, à l'organisation et au fonctionnement de l'organisme unique de contrôle et de dépistage prévu par ces articles, seront déterminées par arrêté royal. »

19. — L'article 277 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 277. — L'organisme unique de dépistage et de contrôle prévu par l'article 275 disposera du personnel et des moyens matériels suffisants pour lui permettre de s'acquitter dans des conditions pleinement satisfaisantes et sur les bases définies à l'article 276*bis*, des missions qui lui incombent en vertu du même article 275. Ses frais de fonctionnement seront répartis entre les deux Caisses nationales suivant des modalités déterminées par arrêté royal. »

20. — L'article 287 est modifié comme suit :

« Art. 287. — Les personnes, administrations et institutions énumérées aux articles 282 et 283 ont également envers les contrôleurs désignés par l'organisme de dépistage et de contrôle prévu à l'article 275 et agréés par le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, les obligations énoncées à ces articles.

Les dits contrôleurs jouissent, en outre, des prérogatives énoncées aux articles 284, 285 et 286.

21. — Le littéra b) de l'article 288 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 288, litt. b). — L'organisme de dépistage et de contrôle prévu à l'article 275. »

22. — L'article 289 est supprimé.

23. — Le 1° de l'article 292 est modifié comme suit :

« Art. 292, 1°. — Si l'obligation à laquelle le prévenu a manqué a été portée à sa connaissance, soit par la Caisse ou section mutuelle dont il fait

3° Wanneer de toestand van belanghebbenden een dergelijke controlemethode noodzakelijk maakt, zal de toestand van degenen, die onder de wet van 4 Augustus 1930 vallen, en van degenen die de in die wet gestelde voordelen toegewezen krijgen en genieten, ten minste om de twee jaar ter plaatse nagegaan worden; in dezelfde veronderstelling zal ten minste om de vier jaar hetzelfde geschieden voor degenen, die onder de wet van 10 Juni 1937 vallen en hiervan de voordelen toegewezen krijgen en genieten. In de overige gevallen kan de controle gehouden worden op grond van documenten, afgeleverd door de bevoegde firma's, lichamen of administraties;

4° De controle op de onder 3°, 4° en 5° van artikel 275 genoemde lichamen zal jaarlijks plaats hebben. »

18. — Na artikel 276*bis* wordt een artikel 276*ter* ingevoegd, luidende :

« Art. 276*ter*. — De toepassingsmodaliteiten van de artikelen 275, 276 en 276*bis* van deze wet, en met name die welke betrekking hebben op de aanstelling, inrichting en werking van het enige controle- en opsporingsorganisme, in die artikelen omschreven, worden bij koninklijk besluit bepaald. »

19. — Artikel 277 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 277. — Het enig opsporings- en controleorganisme, omschreven in artikel 275, zal over voldoende personeel en materiële middelen beschikken, om op bevredigende wijze en op de in artikel 276*bis* bepaalde grondslagen de opdrachten te volbrengen die bepaald zijn in hetzelfde artikel 275. De werkingskosten worden tussen de twee Nationale Kassen verdeeld volgens bij koninklijk besluit te bepalen modaliteiten. »

20. — Artikel 287 wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 287. — De in de artikelen 282 en 283 vermelde personen, besturen en instellingen, hebben eveneens ten opzichte van de door het opsporings- en controle-organisme waarvan sprake in artikel 275 aangeduide en door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg erkende controleurs de bij die artikelen opgegeven verplichtingen.

» Bedoelde controleurs genieten bovendien de bij de artikelen 284, 285 en 286 vermelde voorrechten. »

21. — Littera b) van artikel 288 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 288, littera b). — Het in artikel 275 omschreven opsporings- en controle-organisme. »

22. — Artikel 289 wordt ingetrokken.

23. — Het 1° van artikel 292 wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 292, 1°. — Indien de verplichting, waaraan de beklaagde is te kort gekomen, hetzij door de onderlinge kas of sectie waarvan hij deel uitmaakt,

partie ou par un agent de la dite Caisse ou section mutuelle, soit par l'administration compétente du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale, par la Caisse mutuelle nationale, par l'organisme de contrôle prévu par l'article 275, par le Service de coordination ou par un de leurs agents. »

24. — Le littéra a) de l'article 293 est modifié comme suit :

« Art. 293, litt. a). — Lorsqu'elles auront fait sciemment de vive voix ou par écrit, soit à l'administration compétente du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale, à la Caisse mutuelle nationale, à l'organisme de contrôle prévu par l'article 275, à une Caisse mutuelle spéciale, à la Caisse mutuelle auxiliaire, au Service de coordination ou à l'un de leurs préposés, soit à l'un des contrôleurs agréés en exécution de l'article 287, une déclaration inexacte. »

25. — L'article 321, alinéa 10, est modifié comme suit :

« Art. 321, al. 10. — Dans l'un et l'autre cas, le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale ne décide que sur la proposition ou l'avis conforme du Comité prévu par l'article 276 du présent arrêté. »

26. — L'article 328 est modifié comme suit :

« Art. 328. — La Caisse mutuelle nationale, l'organisme de dépistage et de contrôle prévu par l'article 275, les Caisses mutuelles spéciales, la Caisse mutuelle auxiliaire et le Service de coordination jouiront de la franchise postale.

» La dite franchise s'applique à la fois aux taxes afférentes aux envois ordinaires et à la taxe spéciale afférente aux envois recommandés. »

L.-E. TROCLET,
J. VERBERT,
A. MOULIN,
H. WIJN,
J. CLAYS,
C. VAN BELLE.

hetzij door een beambte van de bedoelde onderlinge kas of sectie, hetzij door de bevoegde administratie van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, door de Nationale Onderlinge Kas, door het in artikel 275 omschreven controle-organisme, door de Coördinatiedienst of door een van hun beampten, te zijner kennis was gebracht. »

24. — Littera a) van artikel 293 wordt als volgt gewijzigd :

« Art. 293, littera a). — Wanneer zij, mondeling of schriftelijk, willens en wetens, hetzij aan de bevoegde administratie van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, aan de Nationale Onderlinge Kas, aan het in artikel 275 omschreven controle-organisme, aan een bijzondere onderlinge kas, aan de Onderlinge Hulpkas, aan de Coördinatiedienst of aan een van hun beampten, hetzij aan een der ingevolge artikel 287 erkende controleurs, een onnauwkeurige verklaring hebben afgelegd. »

25. — Artikel 321, 10^e lid, wordt als volgt gewijzigd :

« Art. 321, 10^e lid. — In beide gevallen beslist de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg enkel op het eensluidend voorstel of advies van het in artikel 276 van dit besluit omschreven Comité. »

26. — Artikel 328 wordt als volgt gewijzigd :

« Art. 328. — De Nationale Onderlinge Kas, het bij artikel 275 omschreven opsporings- en controle-organisme, de bijzondere onderlinge kassen, de Onderlinge Hulpkas en de Coördinatiedienst genieten portvrijdom.

» Bedoelde vrijdom is tevens van toepassing op de prijs van de gewone verzendingen en op de bijzondere prijs van de aangetekende verzendingen. »